

消除一切形式種族歧視國際公約 (ICERD) 首次國家報告國際審查－民間團體報告提交說明

113.2 修訂

一、提交方式及報告格式：

國內民間團體(以下簡稱民間團體)就我國「消除一切形式種族歧視國際公約」(ICERD)首次國家報告向國際審查委員會提交之平行報告(又稱影子報告或 NGO 報告)及問題清單平行回復,得由首次國家報告國際審查委員會秘書處(下稱秘書處)協助代收轉寄。報告及問題清單平行回復格式(範例)建議如下：

(一)報告應有封面、目錄、頁碼,並條列主要建議。

(二)請以電腦打字呈現,避免手寫報告。

(三)報告封面應包括下列資訊：

1. 報告名稱。
2. 報告所涉及 ICERD 條文。
3. 提交報告的組織(團體)名稱。
4. 報告完成日期。

(四)平行回復封面請註明提交之民間團體名稱。

(五)有關平行報告及平行回復請自行備妥中、英文版(秘書處不協助翻譯及檔案格式處理)：

1. 中文版：以 A4 紙張、固定行距 24、標楷體 14 號字體編排，繳交電子檔 PDF 檔 1 份。
2. 英文版：以 A4 紙張、單行間距、Garamond 14 號字體編排，繳交電子檔 PDF 檔 1 份；紙本一式 5 份。

二、報告格式(範例)參考：平行報告中文版如附件 1、英文版如附件 2。問題清單平行回復中文版如附件 3、英文版如附件 4。

三、協助轉寄平行報告及問題清單平行回復收件截止日期：

1. 平行報告：112 年 7 月 31 日(星期一)止(以郵戳為憑)。
2. 問題清單平行回復中、英文版：113 年 3 月 8 日(星期五)止(以郵戳為憑)。

四、不予協助轉寄情形：

- (一)逾期提交。

(二)未檢附平行報告及問題清單平行回復之中文版、英文版及各該電子檔。

(三)非以民間團體名義提交。

五、修正報告內容方式：

平行報告及問題清單平行回復經提交後，除經 ICERD 首次國家報告國際審查委員會要求應予修正者外，民間團體如欲主動修正報告內容者，依下列方式辦理：

(一)於各該截止日期前提交修正版本，由秘書處協助抽換相關檔案、文件。

(二)於各該截止日期後提交修正版本，應經 ICERD 首次國家報告國際審查委員會主席之同意；未獲同意者，秘書處不予協助轉寄相關檔案、文件。

六、公開閱覽說明：

民間團體所提交之平行報告及問題清單平行回復，除於寄送時向秘書處聲明不同意公開者外，餘均視為同意公開，並由秘書處將平行報告及問題清單平行回復之中文版與英文版電子檔，公布於內政部移民署官方網站 ICERD 專區，供各界參閱。

七、其他事項：

(一)秘書處應於收受民間團體之平行報告及問題清單平行回復時，予以回復。如於寄送平行報告及平行回復後 3 日內，未收到秘書處之回復，請主動洽詢秘書處(聯絡方式如下)。

(二)提交之報告倘涉個人資料，請務必遵守個人資料保護法有關「個人資料之蒐集、處理及利用」之相關規定。

八、國際審查籌備小組秘書處聯繫窗口：

(一)聯絡人：內政部移民署 移民事務組 洪聖竣視察。

(二)電話與電子郵件：02-2388-9393#2581，

alvin468445@immigration.gov.tw

(三)地址：100 臺北市中正區廣州街 15 號 (內政部移民署移民事務組)

消除一切形式種族歧視國際公約（ICERD）

首次國家報告國際審查

財團（社團）法人〇〇〇〇 平行報告

（範例）

本報告涉及 ICERD 第 1、3、5 條

中 華 民 國 年 月 日

目錄

前言、	3
第一章、種族歧視定義	3
第二章、各項權利保障措施	3

前言、

消除一切形式種族歧視國際公約（ICERD）首次國家報告．．．．．

（以下為報告內容，請自行增列）

第一章、種族歧視定義

一、基於公民身分、國籍的差別待遇（涉第_____條、第_____點次）

．．．．．

建議：

．．．．．

二、對少數或特定族群積極平權措施（涉第_____條、第_____點次）

．．．．．

建議：

．．．．．

（以下為報告內容，請自行增列）

第二章、各項權利保障措施

（以下為報告內容，請自行增列）

**ROC's Initial Report under the International Convention
on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
_____ (name of the NGO) Parallel Report**

(Writing Example)

This report covers article 1, 3, 5 of ICERD
yyyy/mm/dd

Table of contents

Chapter 1.....1

.....2

.....3

CHAPTER 2..... 4

.....5

..... 6

Preface

(add if needed)

Chapter1. Definition of racism

1. Differential treatment..... (Article____of ICERD, No.____of the report)

.....

Suggestion

.....

2. (add if needed).....

Chapter2.....

消除一切形式種族歧視國際公約首次國家報告
問題清單民間團體平行回復

民間團體名稱：

2024 年 月 日

以下為參考例示，可自行修改增刪使用，但字體、大小及格式應按提交說明辦理
(A4 紙張、內文固定行距 24、標楷體 14 號字體)

目 錄

第一章 第 1、2 條 《消除一切形式種族歧視國際公約》於國內法及其體制 與政策架構的實施情形	2
第 1 點 -----	2
第 2 點 -----	2

第一章 第1、2條 《消除一切形式種族歧視國際公約》於國內法及其體制與政策架構的實施情形

點次	問題內容	
1.	原文	Both previous international review committees and the NHRC commented that instead of a comprehensive anti-discrimination law, anti-discrimination provisions are found in different sections of Taiwanese law. Are there more recent developments in the enactment of the Equality Law (Implementation Report, para. 38)? What is the timeframe for the enactment? Are representatives of Indigenous peoples and different ethnic groups involved in the drafting and deliberation process?
	中文 參考 翻譯	先前的國際審查委員會和國家人權委員會均表示台灣沒有綜合性的反歧視法，而是在不同法律中訂立反歧視條款。《平等法》的制定進度為何（條約專要文件第38點）？制定時程為何？原住民族和不同族群之代表是否參與草案的研擬和審議過程？

中文回應：

點次	問題內容	
2.	原文	ICERD entered into force in Taiwan on 9 January 1971, earlier than any of the other UN core human rights treaties ratified from 2007 onwards (Common Core Document, table 31 on pp. 58-60). Why was the ICERD Action Plan only adopted in 2020 and the international review process established thereafter (many years after similar procedures took effect

點次	問題內容
	<p>for ICCPR and ICESCR, CEDAW, CRC and CRPD) (see Implementation Report, para. 2)?</p> <p>中文參考翻譯 《消除一切形式種族歧視國際公約》於 1971 年 1 月 9 日在臺灣生效，遠早於自 2007 年以來批准之任何其他聯合國核心人權公約（共同核心文件第 58-60 頁表 31）。為何《消除一切形式種族歧視國際公約》行動計畫遲至 2020 年才通過，且自其後始訂立國際審查流程（於《公民權利和政治權利國際公約》和《經濟、社會、文化權利國際公約》、《消除對婦女一切形式歧視公約》、《兒童權利公約》和《身心障礙者權利公約》之類似程序生效後多年才訂立）（條約專要文件第 2 點）？</p>

中文回應：

Replies of Taiwan NGOs to ICERD LOIs

_____ (name of the NGO)

(Writing Example)

yyyy/mm/dd

以下為參考例示，可自行修改增刪使用，但字體、大小及格式應按提交說明辦理（A4 紙張、內文單行間距、Garamond 14 號字體）

TABLE OF CONTENTS

1. ARTICLE 1, 2 THE CONVENTION IN DOMESTIC LAW AND THE INSTITUTIONAL AND POLICY FRAMEWORK FOR ITS IMPLEMENTATION	7
1.....	7
2.....	7
3.....	7

1. Article 1, 2 The Convention in Domestic Law and the Institutional and Policy Framework for its Implementation

1. Both previous international review committees and the NHRC commented that instead of a comprehensive anti-discrimination law, anti-discrimination provisions are found in different sections of Taiwanese law. Are there more recent developments in the enactment of the Equality Law (Implementation Report, para. 38)? What is the timeframe for the enactment? Are representatives of Indigenous peoples and different ethnic groups involved in the drafting and deliberation process?

Reply:

1. .

2. ICERD entered into force in Taiwan on 9 January 1971, earlier than any of the other UN core human rights treaties ratified from 2007 onwards (Common Core Document, table 31 on pp. 58-60). Why was the ICERD Action Plan only adopted in 2020 and the international review process established thereafter (many years after similar procedures took effect for ICCPR and ICESCR, CEDAW, CRC and CRPD) (see Implementation Report, para. 2)?

Reply :

1. .

3. Please provide further details on the implementation of ICERD in the domestic legal order. Please articulate the meaning of “remains binding on Taiwan” as differentiated from the other five international human rights conventions, incorporated into domestic law through the enactment of implementation acts (Common Core Document, para. 86).

Reply :

1.